

CLIA: Community-Library Inter-Action

Inter-Acción Comunidad-Biblioteca



MORTENSON CENTER
@ THE UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
developing libraries worldwide

CUADERNO DE TRABAJO

ENERO -2019



librariesforpeace.org/clia




DIALOGUE
DIÁLOGO




ACTION
ACCIÓN




**SOCIAL
TRANSFORMATION**
TRANSFORMACIÓN SOCIAL

Introducción

Este cuaderno de trabajo contiene actividades diseñadas para ayudar al personal de la biblioteca y líderes de la comunidad a aprender y poner en práctica los procesos Inter-Acción Comunidad-Biblioteca (procesos CLIA), que significa trabajar **CON** y no solo **PARA** la comunidad, contribuyendo a transformaciones sociales.

CLIA requiere un cambio en la disposición y la práctica bibliotecaria tradicional, y estos cambios toman tiempo. Por esto, las actividades que sugerimos están organizadas en cuatro fases, que le ayudarán a organizar y documentar sus acciones para generar apoyo y compromiso institucional, y establecer relaciones fuertes con su comunidad. Esperamos que esto pueda resultar en procesos de colaboración sostenible apoyando acciones **de, por y para** su comunidad y lograr transformaciones significativas.

Resumen del proceso CLIA y secciones del cuaderno de trabajo que respaldan cada fase del proceso

FASE	TIEMPO	OBJETIVO	CUADERNO
I. Preparar el terreno.	Semanas 1-2	En esta primera fase, se espera lograr formar un grupo de trabajo para el proceso CLIA, contar con el compromiso institucional en la biblioteca (Acción 1), elaborar un plan de trabajo (Acción 2), e identificar los potenciadores y obstáculos del proceso (Acción 3).	Hojas de trabajo I.1-3 (Pg. 3-5)
II. Convocar a la comunidad	Semanas 3-6	En la segunda fase, se busca reflexionar sobre nuestra comunidad e identificar quiénes hacen parte de ella y quiénes han quedado fuera de nuestra red (Acción 1). Igualmente, se espera identificar algunos grupos con quienes la biblioteca quiera trabajar, reflexionar sobre las motivaciones para ello y sobre las experiencias previas de la biblioteca con estos grupos (Acción 2). Esta fase también se invita a re-pensar la biblioteca en una red de actores comunitarios, sin un centro definido (Acción 3). También se busca reconocer la existencia de personas con quienes es más difícil establecer relaciones (“Grupos difíciles de alcanzar”) y ofrecer orientaciones para trabajar con ellos (Acción 4). Finalmente, se ofrecen recursos para facilitar conversaciones comunitarias (Acción 5).	Hojas de trabajo II.1-5 (Pg. 6-14)
III. Sostener la inter-acción comunidad-biblioteca	Semanas 7-fin	En esta fase se reflexiona sobre las acciones necesarias para mantener una interacción activa con la comunidad y liderada por la comunidad misma (Acción 1).	Hojas de trabajo III.1 (Pg. 16)
IV. Aprender y evaluar el impacto	Semana 4-en adelante	Esta fase ofrece elementos descriptores de casos CLIA, para reflexionar y compartir lecciones aprendidas. Con esto se busca garantizar que las bibliotecas trabajen CON y no <i>por ni para</i> las comunidades e, igualmente, ayuda a organizar el registro de las acciones para documentar el impacto del trabajo (Acción 1).	Hojas de trabajo IV.1 (Pg. 18)

Fase I – Preparar el terreno

Acción 1. Establecer el compromiso institucional

a. Conexión con la misión y visión de la biblioteca (y plan estratégico)

¿La Inter-Acción Comunidad-Biblioteca (CLIA) es esencial para la misión de su biblioteca?

Escriba la declaración de misión de su biblioteca. Revisela respondiendo a la pregunta anterior y editela según sea necesario, para articularla a la perspectiva CLIA.

Nota: Tenga en cuenta que en algunos casos es necesario también:

b. Obtener compromiso institucional.

c. Formar un equipo CLIA. [Discutir los ideales que el equipo tiene sobre la comunidad]

Fase I – Preparar el terreno

Acción 2. Desarrollar un plan de acción CLIA (revisar durante el proceso)

ACCIONES	LÍNEA DE TIEMPO		RESPONSABLES Y COLABORADORES (Por favor especifique cada rol)	OBSERVACIONES
	Fecha Inicio	Fecha Fin		
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

Fase I – Preparar el terreno

Acción 3. Identificar potenciadores y obstáculos del proceso CLIA (revisar durante el proceso)

1. Utilice esta hoja de trabajo como ayuda para reflexionar sobre las facilidades (ej., ayuda, apoyo, facilitador, aliados, partidarios, defensores, promotores, embajadores) y los obstáculos relacionados con su propuesta de actividad CLIA.
2. Luego, comparta sus reflexiones con las otras personas de su mesa.
3. Como grupo, identifiquen los obstáculos más comunes y los potenciadores más fuertes.

Potenciadores	Obstáculos
Los obstáculos más comunes en el grupo, y los mejores potenciadores.	

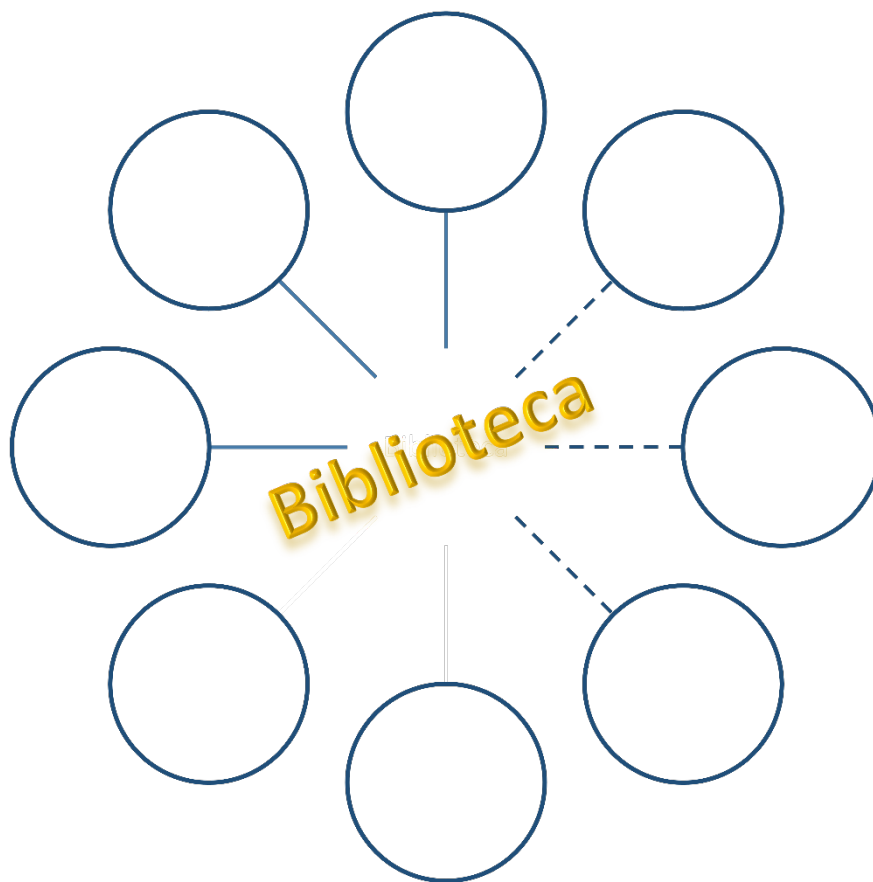
Fase II - Convocar a la comunidad

Acción 1. Conozca a su comunidad

Identifique uno o dos sectores de la comunidad que actualmente NO estén conectados a la biblioteca, o que tienen una relación muy débil. Ubique estos sectores en los círculos conectados por una línea punteada (relación muy débil), o en los que no tienen ninguna línea conectora (ninguna relación). Esos pueden ser los grupos denominados "difíciles de conectar".

¿Quién forma parte de su comunidad? En los círculos del diagrama, escriba los sectores/grupos que conforman su comunidad (Las agrupaciones pueden ser por (1) localización geográfica, (2) aspectos socio-demográficos, identificación social, o (3) intereses comunes, temáticas)

¿Qué tipo de relación existe? Indique la intensidad de la relación entre su biblioteca y cada sector de la comunidad, mediante el grosor de las líneas conectoras (una línea delgada representa una relación débil y una línea gruesa representa una relación fuerte)



¿Hay otros sectores o grupos de su comunidad que no estén representados arriba? Por favor anótelos a continuación:

Fase II – Convocar a la comunidad

Acción 2. Entienda su contexto y las transformaciones esperadas

Contexto de su biblioteca en la comunidad y transformaciones esperadas

¿Qué experiencia tiene su biblioteca con diferentes sectores de la comunidad? De los sectores de su comunidad que ha indicado en el ejercicio anterior (Actividad II -1), elija 2 a 4 con los que desea trabajar en el proceso CLIA. Para entender el contexto que rodearía su interacción con cada sector, responda a las preguntas que aparecen en el recuadro.

¿Qué experiencia/relación tiene su biblioteca con el sector de la comunidad (por ejemplo, el uso que hacen de la biblioteca y los servicios destinados para ello/as)? ¿Cuál es la motivación para interactuar con ese sector y cuáles son las transformaciones esperadas?

Sector de la comunidad	Experiencias/ Relaciones previas	Motivaciones para el nuevo proceso	Transformaciones esperadas
<i>Ejemplo: Madres cabeza de familia</i>	<i>Actualmente la biblioteca tiene libros de educación-crianza en la colección. Ofrecimos un taller de matrícula en el colegio pero nadie llegó.</i>	<i>Muchas madres han venido a la biblioteca a preguntar por recursos para matricular a sus hijos. Sabemos que ha aumentado el número de madres cabeza de familia en esta localidad, pero no conocemos a mujeres de este grupo que usen nuestra biblioteca.</i>	<i>Queremos que las madres cabeza de familia en nuestra comunidad se puedan conocer entre ellas y conozcan los recursos de la biblioteca y de la comunidad.</i>
1.			
2.			
3.			
4.			

Fase II – Convocar a la comunidad

Acción 3. Piense en su biblioteca como un ancla comunitaria y como parte de una red de relaciones comunitarias

El mapeo de su comunidad (**Actividad II -1**) visualiza la biblioteca en el centro de una serie de relaciones particulares. Sin embargo, una comunidad es una red de muchas relaciones interconectadas, y **no necesariamente se encuentra la biblioteca en el centro**. *¿Cómo rediseñaría el diagrama para mostrar las relaciones que los diferentes sectores en la comunidad tienen entre sí y las conexiones que tienen con la biblioteca y otras entidades?*

Utilice la perspectiva de sectores de la comunidad (P. ej. Personas de la tercera edad, madres cabeza de familia, dueños de pequeñas empresas, estudiantes con discapacidades, etc.), para rediseñar las relaciones que existen con la biblioteca y las otras entidades en su red. Utilizando información de la Actividad II-2 (la experiencia/relación, motivación y cambios esperados), construya una serie de diagramas o mapas más pequeños para mostrar las relaciones que tiene su biblioteca con diferentes redes dentro de la comunidad. (Vea Imagen 1 en la p. 10)

Fase II – Convocar a la comunidad

Acción 4. Conectarse con grupos “difíciles de alcanzar”

Si desea conectarse con grupos difíciles de alcanzar, a continuación encontrará elementos a considerar. En la columna izquierda encontrará algunas ideas que le ofrecemos. En la columna derecha, encontrará un espacio para que escriba las ideas o adaptaciones que usted desee realizar para conectarse con grupos difíciles de alcanzar en su entorno.

Consideraciones	Contexto Local
¿Quiénes Son?	
<p>Identificar los grupos difíciles de alcanzar en su entorno, con los cuáles quiere establecer conexiones y trabajar, y sus características.</p> <p>Ejemplo de grupos “difíciles de alcanzar”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Personas mayores que viven independientes • Madres cabeza de familia • Personas desplazadas • Jóvenes discapacitados 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿A quién encuentra usted difícil de conectar, incluyendo sub-grupos? • Dentro de estos, ¿quiénes se encuentran en riesgo de estar en estado de vulnerabilidad o exclusión? • ¿Cuáles son las características de estos grupos (dispersos, pobres, pobre organización)?
¿Cuáles han sido sus experiencias?	
<p>Reflexionar sobre sus experiencias en conectarse con grupos difíciles de alcanzar y el potencial interés de estos grupos en conectarse con la biblioteca, con el objetivo de aprender de experiencias previas y desarrollar una estrategia futura para conectarse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Con cuál de estos grupos ha intentado conectarse y por qué razón? • ¿Está(n) este/os grupo(s) interesado(s) en conectarse con la biblioteca?; si no, ¿por qué? • ¿Con cuáles de estos grupos ha tenido éxito al intentar conectarse? Y, ¿Con cuáles ha tenido poco o no éxito? • ¿Cuáles son las condiciones más significativas que contribuyen a construir conexiones exitosas y cuáles son las mayores barreras?

¿Qué información le ayuda a conectarse?

Para poder conectarse con cualquier persona o grupo, se debe responder a su identidad y sus necesidades tanto como sus características y circunstancias locales. Así, además de reflexionar qué tanto sabe sobre ellos (actividades, valores y costumbres) y reflexionar sobre su fuente de información, es importante:

- aprender de las personas con las que estos grupos se relacionan, organizaciones que ellos frecuentan, y publicaciones o comunicación que se refieren a ellos,
- ser sincero, humilde y persistente en su acercamiento, y
- estar abierto a ir a donde estas personas están.

- ¿Qué sabe acerca de estos grupos?
- ¿Qué publicaciones o comunicación se refieren a ellos? (ej., páginas web, libros, estereotipos, etc.)
- Enumere colectivos u organizaciones con quienes estos grupos puedan estar conectados, o que tengan conocimiento acerca de ellos.
- De lo que ha aprendido, enumere qué puede servirle para promover mayor conocimiento, habilidades y autoestima en estos grupos.
- ¿Qué necesita para conectarse con esos grupos y para ganar su confianza?

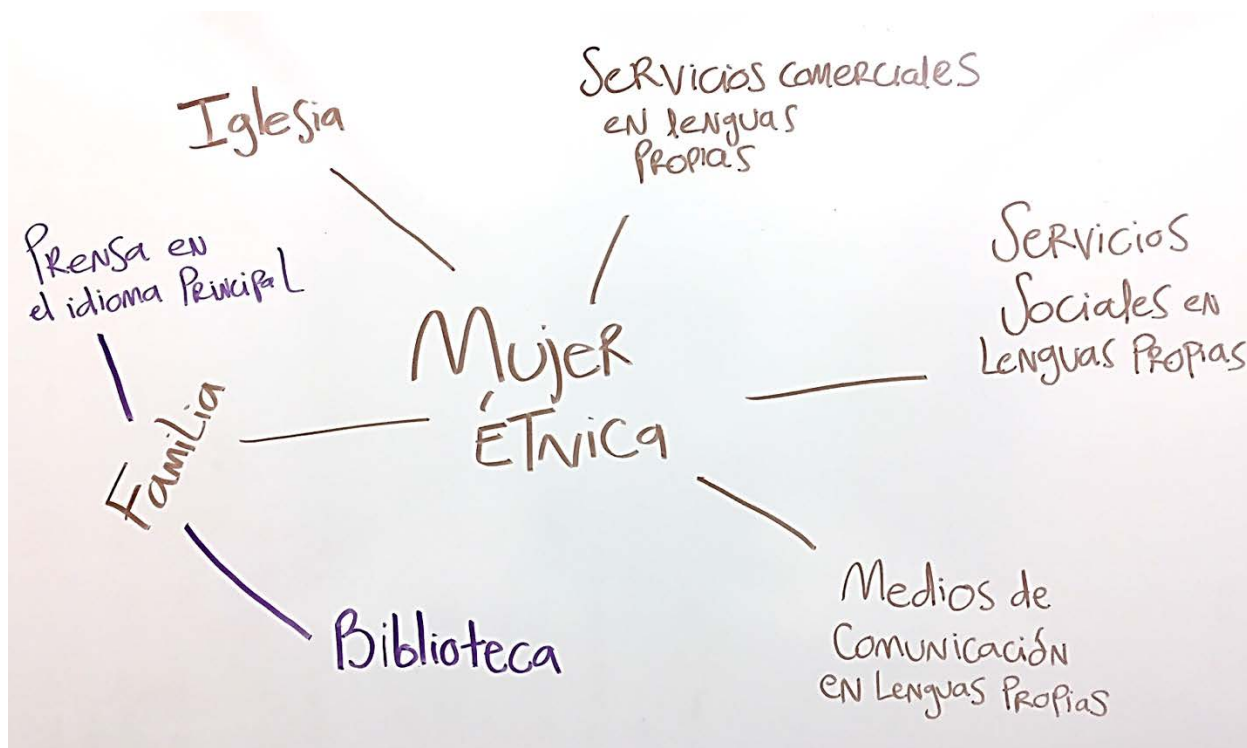


Imagen 1. Ejemplo de red comunitaria y población 'difícil de alcanzar'

Fase II – Convocar a la comunidad

Acción 5. Invitación a encuentros comunitarios

En esta hoja le ofrecemos ejemplos para realizar invitaciones a conversaciones comunitarias, en una forma inclusiva, sensible y responsable.

A. Ejemplo de una invitación general/abierta a la comunidad

¡La comunidad tiene la palabra! — ó —

Invitación a un conversatorio sobre inquietudes compartidas de la comunidad

Son muchas las realidades que afectan a nuestras comunidades. Unámonos a reflexionar sobre las inquietudes y oportunidades para mejorar nuestra calidad de vida y formas de abordarlas comunitariamente.

La biblioteca invita a construir un espacio de empoderamiento comunitario.

Duración: _____ [indicar fecha y hora; 1 a 1.5 horas recomendada; refrescos (opcional)]

Ubicación: _____ [indicar salón en la biblioteca o ubicación en la comunidad]

B. Ejemplo de una invitación para una conversación comunitaria (orientada a grupos que representan la diversidad de la comunidad)

¡Los _____ (ej., abuelos, madres cabeza de familia, jóvenes universitario/as, pensionados/jubilados, personas con alguna desventaja física, social o emocional, LGBTI, etc.) tienen la palabra!

— ó —

Los _____ están invitados a un conversatorio para abordar barreras y oportunidades sobre inquietudes compartidas

Son muchas las realidades que afectan a nuestras comunidades. Unámonos, en esta ocasión, a reflexionar sobre las inquietudes de los _____ (ej., abuelos, madres cabeza de familia, jóvenes universitario/as, pensionados, etc.). En el encuentro compartiremos inquietudes y oportunidades para mejorar nuestra calidad de vida y formas de abordarlas comunitariamente.

La biblioteca invita a construir un espacio de empoderamiento comunitario.

Duración: _____ [indicar fecha y hora; 1 a 1.5 horas recomendada; refrescos (opcional)]

Ubicación: _____ [indicar salón en la biblioteca o ubicación en la comunidad]

C. Ejemplo de una invitación a una conversación comunitaria en torno a un tema

Invitación a un conversatorio sobre _____ [indicar el tema, ej., desigualdad de género, desempleo, relaciones intergeneracionales, etc.]

Son muchas las realidades que afectan a nuestras comunidades. Unámonos para conocernos y reflexionar sobre las dimensiones _____ en nuestro entorno. En el encuentro compartiremos inquietudes, retos y formas de abordarlos comunitariamente.

La biblioteca invita a construir un espacio de empoderamiento comunitario.

Día y duración: _____ [indicar fecha y hora; 1 a 1.5 horas recomendada; refrescos (opcional)]

Lugar: _____ [indicar salón en la biblioteca o ubicación en la comunidad]

Escriba acá su propio ejemplo de invitación

Fase II – Convocar a la comunidad

Acción 6. Facilitar el encuentro y la comunicación comunitaria

A continuación, encontrará cinco pasos que sugerimos para realizar una conversación en comunidad. En la columna izquierda encontrará algunas ideas que le ofrecemos. En la columna derecha, encontrará un espacio para que tome notas y reflexione qué adaptaciones haría usted para conducir la conversación en su propia comunidad.

Sugerencias para la conversación comunitaria	Ideas para su conversación comunitaria
<p>1. Introducción: Iniciar la conversación y presentarse.</p> <p>Buenos días, Gracias por acompañarnos en este encuentro. El objetivo de hoy es que este sea un espacio donde la comunidad pueda conocerse mejor entre sí y para que la biblioteca se integre a la comunidad como un actor más y que sea un espacio realmente suyo. Buscamos que en este espacio, nos conozcamos, encontremos puntos de encuentro en sus preocupaciones o aspiraciones, identificar el interés para atender esas inquietudes y cómo la biblioteca puede acompañarles o apoyarles a trabajar para lograr cambios en sus vidas.</p> <p>Yo estoy aquí para facilitarles la conversación. Les invito a que me vean como parte de la comunidad y no solamente como bibliotecario(a). Quiero saber más de ustedes y escucharles sobre sus experiencias y necesidades, más allá de la biblioteca. Conversemos sobre ustedes y nosotros como comunidad en lugar de enfocarnos en los servicios de la biblioteca.</p> <p><i>[Nota para facilitador: Ejemplo de actividad para grupos pequeños de hasta 15 personas. Sugerimos otras actividades como las que se proponen a continuación]</i></p> <p>Para comenzar, ¡presentémonos! Cada persona por favor diga su nombre y algo que les define/representa, como su oficio o algo que les parezca importante o les haga felices (por ejemplo, un pasatiempo, una comida, un lugar favorito, etc.)</p> <p><i>[Nota para facilitador: Ejemplo de actividad para grupos grandes, se les invita a identificarse con preguntas para que las personas puedan mirar y ver las conexiones y diversidad entre todos. Abajo se ofrecen 3 ejemplos que se pueden utilizar.]</i></p> <p>Como somos un grupo grande en lugar de presentarnos individualmente lo haremos de manera grupal, ¡comencemos!</p> <ul style="list-style-type: none">● Por favor levanten la mano los que han vivido/estudiado en _____ más de _____ tiempo. <i>[Nota para facilitador: Realice un comentario/observación para resaltar lo que va emergiendo, por ejemplo: ‘que bueno tener tantas personas que llevan mucho tiempo aquí’.]</i>● Que levante la mano derecha el que es madrugador. [Espere y observe]. Que levante la mano izquierda el que es noctámbulo. <i>[Nota para facilitador: Realice un comentario/observación para resaltar lo que va emergiendo.]</i>● Levanta la mano si tienes una familia pequeña. [Espere y observe]. Levanta la mano si tienes una familia grande. [Espere y observe]. Levanta la mano si eres hijo/a único/a. <i>[Nota para facilitador: Realice un comentario/observación para resaltar lo que va emergiendo.]</i>	<p>1. Introducción: Desarrolle sus ideas para presentarse e iniciar una conversación.</p>

Sugerencias para la conversación comunitaria	Ideas para su conversación comunitaria
<p>2. Romper el hielo: Realizar una actividad para que las personas del grupo se conozcan entre sí y crear un ambiente participativo. <i>[Nota para facilitador: Esta actividad debe de ser breve como unos 10 minutos y no más de eso. El siguiente ejemplo es algo que conecta a la biblioteca con los participantes y según el tiempo, solo unas 5-8 personas podrán compartir. Algunas ideas de actividades más dinámicas puede encontrarlas en: http://www.aprendercolaborando.com/3-rompehielos-para-conocerse/]</i></p> <p>Para conocernos un poco más, por favor complete la siguiente frase: La biblioteca para mí es _____. En otras palabras, ¿cuál es su experiencia con las bibliotecas?</p> <p><i>[Nota para facilitador: Su rol es de escuchar, solicitar más detalles para comprender mejor la experiencia del participante con la biblioteca (ej., cuéntame más sobre eso, ¿por qué piensa que eso sucedió?, etc.) y conectar la experiencia de casa persona con la de otras personas presentes (ej., ¿alguien más aquí ha tenido esa experiencia?). Al terminar la actividad rompehielo, el/la facilitador(a) puede hacer una reflexión sobre la diversidad de respuestas o cosas que son importantes para el grupo.]</i></p>	<p>2. Romper el hielo: Proponga una actividad para que las personas del grupo se conozcan entre sí, creando un ambiente participativo.</p>
<p>3. Experiencias de la vida real de la comunidad: Conversar sobre los intereses, aspiraciones, problemáticas, preocupaciones que tienen las personas reunidas.</p> <p><i>[Nota para facilitador: Ejemplo de actividad para grupos pequeños de hasta 15 personas. Para grupos más grandes, se pueden escribir las respuestas en papelitos post-it y ponerlos en la pared. Sugerimos algunas preguntas como las que se proponen a continuación]</i></p> <p>Ahora, queremos comenzar a identificar lo que es más importante para nosotros como comunidad. De nuevo queremos concentrarnos en sus propias experiencias e intereses, más allá de los servicios de la biblioteca. Vamos alrededor del grupo contestando brevemente las siguientes dos preguntas. Puede decidir si contesta una o las dos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Mi vida podría mejorarse con..... 2) Mi entorno podría mejorar si... <p><i>[Nota para facilitador: Si las personas tienen dificultad para contestar estas preguntas, puede hacer preguntas específicas como:</i> <i>¿Qué es lo que más le preocupa en este momento?</i> <i>¿Qué es lo que siempre ha querido hacer y no ha podido?</i> <i>¿Qué quisiera cambiar de su vida cotidiana?</i> <i>¿Si se levantara mañana con una sonrisa porque su sueño se ha cumplido o un problema haya desaparecido, ¿cuál sería ese sueño cumplido o problema que ha desaparecido?</i></p> <p><i>Quien facilita la conversación debe escuchar y pedir que se ofrezcan detalles (ej., cuéntame más sobre eso, ¿por qué piensa que eso ha sucedido?, etc.) para obtener la mayor información posible sobre la experiencia de la comunidad. No intervenga hablando sobre servicios de la biblioteca ni responda a las intervenciones de la comunidad con una respuesta/solución como si fuera una terapia. Esta sesión NO es terapia, sino un espacio para conocerse y saber de las realidades de la vida de las personas en el encuentro.</i> <i>La actividad también se puede hacer compartiendo un objeto como un balón pequeño, y quien lo tenga, contesta a las preguntas]</i></p>	<p>3. Las experiencias de la comunidad: Proponga cómo preguntar por los intereses, aspiraciones, problemáticas, preocupaciones de las personas en el encuentro.</p>

Sugerencias para la conversación comunitaria	Ideas para su conversación comunitaria
<p>4. Intereses en común y la acción colectiva: Dejar que el grupo sea protagonistas en su propia conversación, animar a todos a participar, encontrar puntos en común, y cerrar con un compromiso/plan de acción.</p> <p>Ahora que tenemos una idea de los intereses, preocupaciones, prioridades de las personas que estamos presentes, quisiera que conversemos sobre lo siguiente:</p> <p><i>[Nota para facilitador: Anotar las respuestas en post-it o una cartelera. Usted o algún participante puede asumir el rol de “escriba”. Si el grupo es de más de 12 personas pueden hacerse varios grupos pequeños y tener varios “escribas”. Debe buscar conexiones entre las respuestas haciendo un “mapa” de intersecciones para ubicar intereses compartidos.]</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ¿Vemos intereses o preocupaciones en común? ¿Cuáles? 2) ¿Tenemos el interés de buscar acciones que nos ayuden a acercarnos a un estado más deseables de las cosas? <ul style="list-style-type: none"> ○ ¿Sí? ¿No? ¿Cuáles son los retos? <p><i>[Nota para facilitador: si hay respuestas negativas, hacer preguntas más simples sobre qué acciones más pequeñas, de menor escala o más simples se pueden tomar, que estén relacionadas con las prioridades así no ofrezcan una solución definitiva al problema.]</i></p> 3) ¿Qué acciones pueden tomar? 	<p>4. Intereses y la acción común: Proponga preguntas para identificar los intereses comunes, cambios deseados e interés en trabajar para realizar los cambios.</p>
<p>5. Acciones subsiguientes y compromisos para mantener viva la conexión.</p> <p><i>[Nota para facilitador: Anotar las respuestas en post-it o una cartelera. Usted o algún participante puede asumir el rol de “escriba”. Si el grupo es de más de 15 personas pueden hacerse varios grupos pequeños y tener varios “escribas”. Buscar conexiones entre las respuestas haciendo un “mapa” de intersecciones para ubicar intereses compartidos.]</i></p> <p>Ahora que hemos compartido y mapeado/identificado los intereses y preocupaciones del grupo, y hemos encontrado puntos en común, pasamos a la construcción de rutas de acción posibles, respondiendo a las siguientes preguntas:</p> <p>¿Cómo quieren comenzar a llevar la conversación a la práctica? ¿Qué agrupaciones podemos construir a partir de esta conversación? ¿Quién/es puede/n coordinar cada agrupación? ¿A quién más es necesario invitar a la conversación? ¿Cada cuánto es necesario reunirnos? ¿En dónde?</p> <p>La biblioteca está para acompañarles en las acciones que decidan tomar, respetando lo que Uds. nos propongan. Esperamos poder mantenernos actualizados de sus avances. ¿Cómo seguiremos en contacto, y con qué frecuencia y quién(es) sería(n) nuestro contacto?</p> <p>GRACIAS por haber participado en esta conversación. Esperamos que haya sido una experiencia enriquecedora para Uds. tal y como lo fue para nosotros en la biblioteca. La biblioteca es una institución ancla, estamos aquí siempre para Uds. y para atenderles en sus proyectos de vida.</p>	<p>5. Acciones para mantener la conversación-conexión: Identifique las preguntas que facilitarán la acción grupal y las formas en que la biblioteca puede mantenerse en contacto con el grupo.</p>

(Continuación)

Acción 6. Facilitar el encuentro y la comunicación comunitaria

Tenga en cuenta:

Los encuentros siempre pueden traer situaciones inesperadas. A continuación, encontrará algunos escenarios posibles y sugerencias sobre cómo abordarlos. En esta hoja, puede escribir otras situaciones que crean obstáculos en la conversación y sus soluciones.

Situaciones	Respuestas / Alternativas
<ul style="list-style-type: none">• Alguien se rehúsa a participar• Alguien empieza a llorar• Alguien habla de temas difíciles de abordar• Alguien pide consejos del bibliotecario/a• El grupo solo quiere hablar de la biblioteca y sus servicios	<p><i>En general, responda con empatía, reconociendo las situaciones que se presentan, que las personas tienen diferentes niveles de participación y puede que algunas personas no participen. Reconozca también que en situaciones se necesita ofrecer más información a algunas personas y que algunas personas pueden decidir responder a sus preguntas después del encuentro.</i></p>

Fase III – Sostener la Inter-Acción Comunidad-Biblioteca

Acción 1. Apoyar/empoderar a su comunidad

¡Felicitaciones por haber facilitado una conversación comunitaria! ¿Ahora qué?
 Utilice esta hoja como ayuda para determinar estrategias para **apoyar** y **empoderar** el sector de la comunidad con el que está trabajando.

1. ¿Qué significa **apoyar** y **empoderar** a la comunidad con la que está trabajando? (Por favor indique algunos ejemplos de **acciones específicas** que contribuyan a apoyar y empoderar a su comunidad)

Definición: _____

Ejemplos: _____

2. ¿Cómo propone su biblioteca **continuar trabajando** con su comunidad en los procesos **CLIA**? (Piense en las **acciones** y **condiciones** que garanticen la sostenibilidad del proceso CLIA, incluyendo temas discutidos en este cuaderno. Marque las acciones que ya ha tomado con **✓** y las que aún debe tomar con **✗**. En la columna derecha agregue acciones adicionales)

	Acciones adicionales
<input type="checkbox"/> ¿Cuenta con apoyo institucional?	_____
<input type="checkbox"/> ¿Se ha definido cómo integrar el desarrollo y resultados del proceso a la misión de la biblioteca?	_____
<input type="checkbox"/> ¿La comunidad ha formado un equipo para responder a su inquietud/necesidad? ¿Está definido el proceso colectivo de toma de decisiones?	_____
<input type="checkbox"/> ¿El grupo de la comunidad mantiene comunicación con el personal de la biblioteca?	_____
<input type="checkbox"/> ¿Existe un plan de trabajo con responsabilidades y metas claramente definidas <i>de, por y para</i> la comunidad?	_____
<input type="checkbox"/> ¿Se han identificado estrategias para responder ante los desafíos del proceso?	_____
<input type="checkbox"/> ¿Se ha establecido claramente el rol de la biblioteca en el proceso comunitario? (ej.: proveedor de espacio y recursos de información y técnicos, apoyar la difusión de los eventos, comunicación con otras entidades, etc.)	_____
<input type="checkbox"/> ¿Se ha establecido un canal de comunicación claro entre la comunidad y la biblioteca?	_____

3. ¿Cómo se mantendrá contacto con el grupo? (Por favor indique **estrategias** y **acciones** específicas para garantizar la sostenibilidad de la comunicación y la relación con el grupo que desarrolla el proceso CLIA)

Ejemplos: _____

4. En la evolución del proyecto CLIA, ¿Cómo saber que estamos en un **proceso** de trabajar **CON** y no **PARA** la comunidad?

PARA	CON	EVALÚE SU CASO
<ul style="list-style-type: none"> ▪ El personal de biblioteca reúne a la comunidad, escucha sus inquietudes y desarrolla servicios para resolverlas. ▪ El personal de la biblioteca identifica un grupo de la comunidad para desarrollar un proyecto, visita la locación de la comunidad, y desarrolla un plan de acción para ayudar a la comunidad. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ El personal de biblioteca convoca a la comunidad, facilita las conversaciones, y apoya las decisiones y actividades que se definan en el diálogo comunitario. 	<p><i>¿Quién está identificando los problemas, necesidades y soluciones?, ¿Quién toma las decisiones sobre el plan de acción?, ¿Es la comunidad quién lidera sus procesos de cambio?</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

Fase IV. Aprendizaje y evaluación de impacto

Acción 1. CLIA en la práctica: descriptores de casos CLIA y lecciones aprendidas

Tenga en cuenta: Es importante mantener registro de las acciones del proceso, para tener evidencias sobre los logros del proceso, identificar áreas donde es necesario mejorar, y poder compartir las lecciones aprendidas para futuras oportunidades. Abajo encontrará algunos elementos clave de los procesos CLIA que le permitirán reflexionar sobre su propio proceso.

Para identificar cada caso, por favor incluir los siguientes datos de su biblioteca

- nombre
- tipo (académica, pública, escolar, especial, otra)
- ciudad
- país

Al iniciar su proceso tengan en cuenta:

- ✓ ¿Cómo va a medir el éxito de su proceso?
- ✓ ¿Cómo va a definir y medir el impacto?
- ✓ ¿Con quién quiere compartir sus resultados?
- ✓ ¿Cómo va a compartir los resultados?

Elementos casos CLIA	Preguntas reflexivas -aprendizajes
<p>1. Su contexto [Describa el contexto de su comunidad para comprender los miembros y su entorno, problemáticas sociales y las principales características de su biblioteca. (Por ejemplo: Área rural con trabajadores migrantes, departamento diverso con altos niveles de empleo y de educación, dificultades intergeneracionales, biblioteca rural con recortes presupuestales recientes): a) Su contexto como comunidad (por ejemplo, características demográficas clave, condiciones sociales, económicas, culturales y educativas. b) Problemáticas sociales. c) El contexto de su biblioteca]</p>	<p>1. ¿Qué otra característica de su contexto habría querido saber antes de comenzar su proceso? ¿Cómo se dio cuenta de que le faltaba esa información? ¿Cómo podría corregirlo en el futuro?</p>
<p>2. Su comunidad o comunidades y aliados involucrados: ¿Por qué seleccionar esa comunidad? ¿Cuál es el rol de cada aliado? ¿Por qué cada aliado está conectado con el proceso?</p>	<p>2. ¿Cómo mejorar la inclusión o diversidad de participantes en el proceso? ¿Estuvieron representados los principales intereses de la comunidad y de los aliados? ¿Cómo mejorar la articulación entre los aliados, la comunidad y la biblioteca?</p>
<p>3. LOGÍSTICA: ¿Cómo se acercó a esa comunidad? ¿Cuáles fueron los reto, desafío? ¿Cuál fue la estructura de la reunión? ¿Qué preguntas facilitaron la conversación?</p>	<p>3. ¿Hubo algún sector de la comunidad que no se enteró de su proceso o que lo rechazó?, ¿Cómo poder mejorar la comunicación con comunidades marginadas o 'grupos difíciles de alcanzar'? ¿Se logró que la conversación fuera constructiva y generativa? ¿La biblioteca dio espacio para que la comunidad liderara la agenda de la conversación?</p>
<p>4. Sus propósitos y objetivos para el proyecto de Inter-Acción Comunidad-Biblioteca (CLIA - Community-Library Inter-Action). ¿Por qué estos?</p>	<p>4. ¿Se logró lo que se propuso? ¿Fueron los objetivos relevantes para la comunidad? ¿Considera que sus intenciones estaban enfocadas en la comunidad?</p>
<p>5. ¿Qué se realizó realizado colaborativamente? (Por ejemplo: procesos con involucramiento de largo plazo, colaboraciones desarrolladas, procesos de toma de decisión)</p>	<p>5. ¿Cómo mejorar los desafíos de la colaboración? ¿Cómo garantizar que en el futuro las decisiones y acciones logren articular más orgánicamente a los agentes involucrados?</p>

Elementos casos CLIA	Preguntas reflexivas -aprendizajes
6. ¿Qué cambios se produjeron (de forma intencional o no intencional), incluyendo cambios en políticas y transformaciones sociales más amplias?	6. ¿Qué cambios puntuales es posible observar relacionados con los procesos CLIA? ¿Con CLIA se generaron relaciones más cercanas y colaborativas entre los miembros de la comunidad? ¿Y hay más cercanía y colaboración con la biblioteca?
7. ¿Cuáles son los retos y/o las barreras que encontraron y cómo fueron abordadas?	7. ¿Cómo prevenir barreras similares en el futuro?, ¿Cómo mejorar las acciones que se tomaron para solucionar/abordar los desafíos que se encontraron?
8. En la medida en que el proyecto CLIA evolucionaba, ¿qué apoyos , defensores y aliados y, posteriormente, qué promotores o embajadores fueron identificados y/o comprometidos en el proceso?	8. ¿Qué acciones se deberían de tomar para asegurar los apoyos necesarios?
9. ¿Cuáles fueron los aprendizajes claves de su proceso que quisiera compartir con otros? ¿Qué haría diferente en una siguiente oportunidad?	9. ¿Qué estrategias se encontraron para identificar aprendizajes en el proceso? ¿Cómo hacer más efectiva la socialización de aprendizajes con otros miembros de la comunidad?
10. ¿Qué sigue? Por ejemplo: Próximos programas, futuras alianzas y sociedades.	10. ¿Luego de la experiencia CLIA, la biblioteca se ha motivado a transformar su estilo de trabajo con la comunidad? ¿Se han identificado nuevas rutas de acción que amplifiquen los aprendizajes y logros obtenidos hasta el momento?

NOTAS
